



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
13 February 2012
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Исполнительный орган по Конвенции
о трансграничном загрязнении воздуха
на большие расстояния

Тридцатая сессия

Женева, 30 апреля – 4 мая 2012 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня тридцатой сессии,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 30 апреля 2012 года, в 10 ч. 00 м. [9 ч. 30 м.]*

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, существует процедура аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебстранице для соответствующего совещания на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) (<http://www.unece.org/index.php?id=28153>), и направить его в секретариат не позднее чем за две недели до начала совещания. В день начала совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится на въезде со стороны Прени (14, Avenue de la Paix). С картой можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК (http://www.unece.org/meetings/UN_Map.pdf).

По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседание документы, указанные в настоящей предварительной повестке дня сессии. В зале заседаний никакая официальная документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно загрузить непосредственно с вебстраницы для данной сессии на вебсайте Отдела по окружающей среде ЕЭК (<http://www.unece.org/index.php?id=28153>) или с публичного сайта Системы официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) (<http://documents.un.org/>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (комн. С.337, третий этаж, Дворец Наций).

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада Исполнительного органа о работе его (двадцать девятой) сессии 2011 года.
3. Доклад о проверке полномочий.
4. Пересмотр Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года.
5. Пересмотр приложений к Гётеборгскому протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года:
 - a) Проект пересмотренного приложения I;
 - b) Проект пересмотренного приложения II;
 - c) Проект пересмотренного приложения III;
 - d) Проект пересмотренного приложения IV;
 - e) Проект пересмотренного приложения V;
 - f) Проект пересмотренного приложения VI;
 - g) Проект пересмотренного приложения VII;
 - h) Проект пересмотренного приложения VIII;
 - i) Проект пересмотренного приложения IX;
 - j) Проект приложения X;
 - k) Проект приложения XI.
6. Принятие решений.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Утверждение повестки дня

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая половина дня

Документация: Аннотированная предварительная повестка дня тридцатой сессии (ECE/EB.AIR/110)

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, как ожидается, утвердит повестку дня своей (тридцатой) сессии 2012 года, изложенную в настоящем документе.

2. Утверждение доклада Исполнительного органа о работе его (двадцать девятой) сессии 2011 года

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая половина дня

Документация: Доклад Исполнительного органа о работе его двадцать девятой сессии (ECE/EB.AIR/109 и Add.1 и 2)

Исполнительный орган, как ожидается, утвердит доклад о работе его (двадцать девятой) сессии 2011 года.

3. Доклад о проверке полномочий

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая половина дня;
вторник, 1 мая, вторая половина дня

Делегациям будет предложено представить их полномочия секретариату не позднее чем в течение суток после открытия сессии. В соответствии с правилом 13 правил процедуры, когда речь идет о принятии новых протоколов или поправок к Конвенции или одному из протоколов к ней, полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органам этой организации. Должностные лица сессии рассмотрят полномочия и представят доклад об их проверке Исполнительному органу. Исполнительный орган, как ожидается, утвердит доклад о проверке полномочий.

4. Пересмотр Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая и вторая половины дня

Документация: Варианты пересмотра Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года (ECE/EB.AIR/2012/1); Доклад специальной группы экспертов по правовым вопросам об обзоре сводных документов для переговоров, содержащих предлагаемые поправки к Гётеборгскому протоколу (ECE/EB.AIR/2012/2)

Председатель представит данный пункт повестки дня и проинформирует об обсуждениях, состоявшихся на двадцать девятой сессии Исполнительного органа, и о принятых на ней решениях. В документе ECE/EB.AIR/2012/1 содержится чистовой вариант пересмотренного текста Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном (Гётеборгский протокол), согласованного в ходе двадцать девятой сессии. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки. При этом он может пожелать принять во внимание доклад специальной группы экспертов по правовым вопросам об обзоре сводных документов для переговоров, содержащих предлагаемые поправки к Гётеборгскому протоколу.

Сторонам также предлагается подготовиться к обсуждению проектов обновленных руководящих документов, указанных в тексте Протокола, хотя необходимость в их принятии на текущей сессии отсутствует. В проекте пересмотренного текста Протокола в настоящее время содержатся ссылки на следующие руководящие документы: Руководящий документ по методам ограничения выбросов серы, оксидов азота, неметановых летучих органических соединений и

дисперсных частиц из стационарных источников¹; Руководящий документ по методам ограничения выбросов из отдельных мобильных источников²; Руководящий документ по методам предотвращения и сокращения выбросов аммиака³; Руководящий документ по экономическим инструментам, предназначенным для уменьшения выбросов серы, оксидов азота, неметановых летучих органических соединений, аммиака и дисперсных частиц⁴; Руководящий документ по восстановлению экосистем и улучшению состояния окружающей среды и здоровья человека⁵; и Руководящий документ по балансам азота⁶.

5. Пересмотр приложений к Гётеборгскому протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года

Ориентировочное время: вторник, 1 мая, первая и вторая половины дня; среда, 2 мая, первая и вторая половины дня; четверг, 3 мая, первая и вторая половины дня

Документация: Проект пересмотренного приложения I (ECE/EB.AIR/2012/3); Проект пересмотренного приложения II (ECE/EB.AIR/2012/4); Проект пересмотренного приложения III (ECE/EB.AIR/2012/5); Проект пересмотренного приложения IV (ECE/EB.AIR/2012/6); Проект пересмотренного приложения V (ECE/EB.AIR/2012/7); Проект пересмотренного приложения VI (ECE/EB.AIR/2012/8); Проект пересмотренного приложения VII (ECE/EB.AIR/2012/9); Проект пересмотренного приложения VIII (ECE/EB.AIR/2012/10); Проект пересмотренного приложения IX (ECE/EB.AIR/2012/11); Проект приложения X (ECE/EB.AIR/2012/12); Проект приложения XI (ECE/EB.AIR/2012/13)

Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит каждый из проектов пересмотренных приложений и новых проектов приложений к Протоколу и примет решение по остающимся вопросам, о которых говорится в подпунктах а)–к) ниже.

¹ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок пятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2009 году; документ размещен на английском и русском языках по адресу <http://www.unece.org/env/lrtap/workinggroups/wgs/docs45thsession.html>.

² Содержится в документе ECE/EB.AIR/1999/2 на английском, русском и французском языках по адресу <http://www.unece.org/env/lrtap/executivebody/welcome.17.html>.

³ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок девятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору (только на английском языке), по адресу http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR49/Informal%20docs/21_Ammonia_Guidance_Document_Version_20_August_2011.pdf.

⁴ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок восьмой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2011 году (только на английском языке), по адресу http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR48/Informal%20docs/Info.doc.25_EB_AIR_1999_2_e_Gothenburg_ch%20VI_Updated_2011%20Final.pdf.

⁵ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок восьмой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2011 году (только на английском языке), по адресу http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR48/Informal%20docs/Info.doc.2_Draft_Guidance_document_on_recovery_of_ecosystems_by_WGE.pdf.

⁶ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок девятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2011 году (только на английском языке), по адресу http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR49/Informal%20docs/20_N_budget_guidelines_wgsr-49.pdf.

a) Проект пересмотренного приложения I

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган пересмотрел текст, предварительно обсужденный Рабочей группой по стратегиям и обзору на ее сессиях в 2010 году. В документе ECE/EB.AIR/2012/3 представлен чистовой вариант текста, отражающий изменения, внесенные на двадцать девятой сессии Исполнительного органа.

b) Проект пересмотренного приложения II

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган просил секретариат представить проект пересмотренного приложения II в качестве официального документа для рассмотрения на его тридцатой сессии.

c) Проект пересмотренного приложения III

На своей сорок девятой сессии Рабочая группа по стратегиям и обзору приветствовала предложение Российской Федерации изменить район регулирования выбросов загрязнителей (РРВЗ), указываемый в приложении III, с тем чтобы обязательства в пересмотренном Протоколе распространялись на всю европейскую территорию Российской Федерации (ECE/EB.AIR/WG.5/106, пункт 25 b)). В документе ECE/EB.AIR/2012/5 представлено предложение в этой связи.

d) Проект пересмотренного приложения IV

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/6 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

e) Проект пересмотренного приложения V

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно обсужденный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/7 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

f) Проект пересмотренного приложения VI

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/8 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

g) Проект пересмотренного приложения VII

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно обсужденный Рабочей группой по стратегиям и обзору. В документе ECE/EB.AIR/2012/9 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит и согласует графики применения предельных значений выбросов, которые приведены в приложениях IX и XI.

h) Проект пересмотренного приложения VIII

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группе по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/10 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

i) Проект пересмотренного приложения IX

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган в ходе неофициального заседания обсудил проект пересмотренного текста, представленный Целевой группой по химически активному азоту на сорок девятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в сентябре 2011 года. Проект текста был рассмотрен Рабочей группой, но консенсуса по пересмотренному тексту для представления Исполнительному органу достичь не удалось. В документе ECE/EB.AIR/2012/11 содержится проект пересмотренного текста, основанный на неофициальном документе, подготовленном Европейским союзом, в котором отражены итоги обсуждения на двадцать девятой сессии Исполнительного органа в декабре 2011 года.

j) Проект приложения X

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группе по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/12 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

к) Проект приложения XI

На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленного Рабочей группе по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/13 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

6. Принятие решений

Ориентировочное время: пятница, 4 мая, первая и вторая половины дня

Документация: Проект решения о внесении поправок в приложение I к Гётеборгскому протоколу (ECE/EB.AIR/2012/L.1); Проект решения о внесении поправок в основной текст Гётеборгского протокола и приложения к нему, за исключением приложения I (ECE/EB.AIR/2012/L.2)

Исполнительный орган, возможно, пожелает принять решения о поправках к Гётеборгскому протоколу и приложениям к нему и просить секретариат препроводить принятые поправки Договорной секции Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций. Помимо этого, Стороны, возможно, примут другие решения, которые могут быть сочтены неотложными и непосредственно связанными с принятием и осуществлением поправок к Гётеборгскому протоколу.
